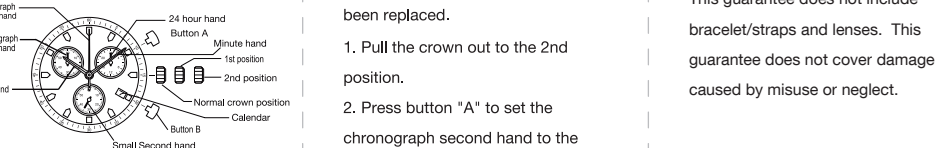


English  
Instruction manual

CALIBER NO. FS00/FS01  
FS00 is for slanted push button  
FS01 is for parallel push button



**Setting the time**

1. Pull the crown out to the 2nd position.
2. Turn the crown to set hour and minute hands.
3. When the crown is pushed back to the normal position, small second hand begins to run.

**Setting the date**

1. Pull the crown out to the 1st position.
2. Turn the crown clockwise to set the date.

\*If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.

3. After the date has been set, push the crown back to the normal position.

**Using the chronograph**

This chronograph is able to measure and display time in 1/1 second united up to maximum of 59 minutes 59 seconds.

The chronograph second hand keeps continuously for 59 minutes 59 seconds after starting.

**Measuring time with the chronograph**

1. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
2. Pressing button "B" resets the chronograph and the chronograph second hand and chronograph minute hand return to zero position.



Braun is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany used under license by Zeon Ltd

Deutsch  
Bedienungsanleitung

KALIBER-NR. FS00/FS01  
FS00 bei schrägem Druckknopf  
FS01 bei parallelem Druckknopf



**Zeit einstellen**

1. Krone bis Position 2 herausziehen.
2. Krone drehen zum Einstellen von Stunden- und Minutenzeiger.
3. Sobald die Krone wieder in die Grundposition zurückgeschoben wurde, fängt der Sekundenzeiger an sich zu bewegen.

**Datum einstellen**

1. Krone bis Position 1 herausziehen.
2. Zum Einstellen des Datums Krone im Uhrzeigersinn drehen.

\*Wenn das Datum zwischen ca. 21:00 Uhr und 1:00 Uhr gestellt wird, springt es möglicherweise am darauffolgenden Tag nicht um.

3. Nach Einstellen des Datums Krone wieder in die Grundposition schieben.

**Benutzung des chronographen**

Mit diesem Chronographen lässt sich die Zeit von 1/1 Sekunden bis zu max. 59 Minuten und 59 Sekunden messen und anzeigen.

Der Sekundenzeiger des Chronographen zeigt beständig die Zeit an für 59 Minuten und 59 Sekunden nach dem Start.

**Zeitmessung mit dem Chronographen**

1. Der Chronograph kann durch Drücken von Knopf „A“ angestellt und angehalten werden.
2. Durch Drücken von Knopf „B“ stellt sich der Chronograph auf Null, sowohl Sekundenzeiger wie auch Minutenzeiger des Chronographen stellen sich wieder auf Null.



Weitere Informationen zur Anpassung der Armbandes finden Sie unter [www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

**Garantie**

2 Jahre Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler (Batterie ausgenommen). Die Garantie ist in allen Ländern gültig, in denen die Uhr offiziell verkauft wird.

Ausgenommen von dieser Garantie sind Armbänder und Uhrengläser. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße oder fahrlässige Behandlung verursacht wurden.



**Braun infoline**

Sollten Sie Probleme mit Ihrem Artikel haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem örtlichen Kundendienst in Verbindung:

[www.braun-clocks.com](http://www.braun-clocks.com)  
[www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

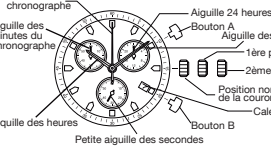
oder telefonisch unter:  
+44 208 208 1833

**Achtung!** Entsorgen Sie leere Batterien nicht im Hausmüll. Benutzen Sie die hierfür vorgesehenen örtlichen Sammelstellen.



Français  
Manuel d'utilisation

CALIBER NR. FS00/FS01  
FS00 est pour bouton poussoir incliné  
FS01 est pour bouton poussoir en parallèle.



**Régler l'heure**

1. Tirez la couronne jusqu'à la 2ème position.
2. Tournez la couronne pour régler les aiguilles des heures et des minutes.
3. Lorsque la couronne est ramenée à la position normale, la trotteuse commence à courir.

**Régler la date**

1. Tirez la couronne jusqu'à la 1ère position..
2. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles pour régler la date.

\* Si la date est réglée entre les heures d'environ 21:00 et 1:00, il est possible que la date ne change pas le jour suivant..

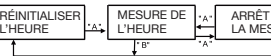
3. Après la date n'a été réglée, repoussez la couronne à sa position normale.

**Utiliser le chronographe**

Le chronographe est capable de mesurer et d'afficher l'heure en 1/1 seconde jusqu'à un maximum de 59 minutes et 59 secondes. La trotteuse du chronographe continue à tourner pendant 59 minutes et 59 secondes après le démarrage.

**Mesure du temps avec le chronographe**

1. Le chronographe peut être démarré et arrêté à chaque fois que le bouton "A" est pressé.
2. En appuyant sur le bouton "B", le chronographe est réinitialisé et les aiguilles des secondes et des minutes du chronographe retournent à la position zéro.



Braun ist eine eingetragene Marke der Braun GmbH, Kronberg, Deutschland, unter Lizenz von Zeon

Réinitialiser le chronographe le (e.a. après le remplacement de la batterie)

Cette procédure doit être effectuée lorsque la trotteuse du chronographe ne retourne pas à la position zéro après que le chronographe a été réinitialisé et notamment après que la batterie a été remplacée.

1. Tirez la couronne jusqu'à la 2ème position.

2. Appuyez sur le bouton "A" pour mettre la trotteuse du chronographe à la position zéro. La trotteuse du chronographe peut être avancée rapidement en appuyant continuellement sur le bouton "A".

3. Une fois la trotteuse a été mise à zéro, remettez la couronne à sa position normale.

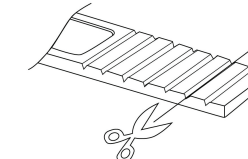
\* Ne repoussez pas la couronne à sa position normale pendant que la trotteuse retourne à la position zéro. Elle s'arrête au moment où la couronne est remise à sa position normale et la position de la trotteuse est prise alors comme position zéro.

**Réglage de la longueur du bracelet de la montre**

1. Détachez le bracelet de la boucle
2. Mesurez soigneusement la longueur désirée
3. Avec des ciseaux, coupez le bracelet le long de la rainure appropriée

**ATTENTION DE NE PAS COUPER TROP COURT**

4. Ré-attachez le bracelet à la boucle



Il est recommandé que le réglage du bracelet soit effectué par un adulte

Pour plus d'informations sur le réglage du bracelet, rendez-vous sur [www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

**Garantie**

Garantie de 2 ans contre les défauts matériels et de fabrication (à l'exception des piles). Cette garantie est valable dans les pays où cette montre est officiellement disponible à la vente.

Cette garantie ne couvre ni le bracelet, ni les attaches, ni le cadran. Elle ne couvre pas non plus les dégâts occasionnés par suite d'une utilisation inappropriée ou de négligences.



**Ligne d'assistance Braun**

Si vous rencontrez des problèmes avec ce produit, veuillez localiser votre centre de réparation local via les sites suivants :

[www.braun-clocks.com](http://www.braun-clocks.com)  
[www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

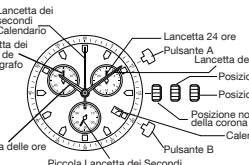
Vous pouvez également composer le +44 208 208 1833.

**AVERTISSEMENT!** Ne vous débarrassez pas des piles usagées via les ordures ménagères. Déposez-les dans un site de collecte spécialement prévu à cet effet.



Italiano  
Manuale d'uso

CALIBRO n° FS00/FS01  
FS00 è per il pulsante inclinato  
FS01 è per il pulsante parallelo



**Regolazione dell'ora**

1. Tirare la corona verso l'esterno sulla posizione 2.
2. Ruotare la corona per impostare le lancette delle ore e dei minuti.
3. Una volta che la corona è stata spinta indietro in posizione normale, la lancetta dei secondi inizia a muoversi.

**Regolazione della data**

1. Tirare la corona verso l'esterno sulla posizione 1.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare la data.

\* Se viene impostata tra le ore 21:00 e 1:00, la data potrebbe non cambiare il giorno successivo.

3. Una volta regolata la data, spingere indietro la corona in posizione normale.

**Utilizzo del cronografo**

Questo cronografo è in grado di misurare e visualizzare il tempo in 1/1 secondi uniti fino a un massimo di 59 minuti e 59 secondi. La lancetta dei secondi del cronografo continua per 59 minuti e 59 secondi dopo l'avvio.

**Misurazione del tempo con il cronografo**

1. Il cronografo può essere avviato e fermato ogni volta che viene premuto il pulsante "A".
2. Premendo il pulsante "B" si azzerà il cronografo e la lancetta dei secondi e quella dei minuti del cronografo ritornano in posizione zero.



Braun est une marque déposée de Braun GmbH, Kronberg, Allemagne, utilisée sous licence par Zeon Ltd.

**Azzeramento del cronografo (anche dopo la sostituzione della batteria)**

Questa procedura deve essere effettuata quando la lancetta dei secondi del cronografo non ritorna in posizione zero dopo che il cronografo è stato azzerato, e anche dopo la sostituzione della batteria.

1. Tirare la corona verso l'esterno sulla posizione 2.

2. Premere il pulsante "A" per impostare la lancetta dei secondi del cronografo in posizione zero. La lancetta del cronografo può essere rapidamente spostata in avanti premendo continuamente il pulsante "A".

3. Una volta che la lancetta è stata messa a zero, riportare la corona in posizione normale.

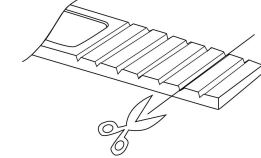
\* Non spingere la corona in posizione normale mentre la lancetta dei secondi del cronografo ritorna in posizione zero. Si ferma quando la corona è riportata in posizione normale e la sua posizione viene riconosciuta come posizione zero.

**Regolare la lunghezza del cinturino dell'orologio**

1. Sganciare il cinturino dalla fibbia
2. Controllare con attenzione la lunghezza necessaria
3. Utilizzando un paio di forbici, tagliare il cinturino lungo la scanalatura desiderata

**FARE ATTENZIONE A NON TAGLIARE IL CINTURINO TROPPO CORTO**

4. Riagganciare il cinturino alla fibbia



Si consiglia che l'operazione di regolazione del cinturino venga effettuata da un adulto

Per maggiori informazioni sulla regolazione del cinturino, visitare il sito [www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

**Garanzia**

2 anni di garanzia su difetti di lavorazione e dei materiali (esclusa la batteria). La garanzia è valida nei paesi in cui l'orologio viene venduto ufficialmente.

La presente garanzia non include cinturino e vetro del quadrante. La presente garanzia non copre eventuali danni causati da uso improprio o negligenza.



**Servizio di assistenza telefonica Braun**

In caso di problemi con il prodotto, consultare il centro di assistenza locale all'indirizzo

[www.braun-clocks.com](http://www.braun-clocks.com)  
[www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

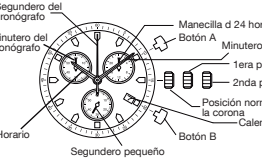
o al numero + 44 208 208 1833

**ATTENZIONE!** Non gettare le batterie scariche con i normali rifiuti domestici, ma smaltirle presso gli appositi siti di raccolta.



Español  
Manual de instrucciones

CALIBRE NÚMERO. FS00/FS01  
FS00 es para botón inclinado  
FS01 es para botón paralelo



**Ajuste de la hora**

1. Hale de la corona para colocarla en la segunda posición
2. Gire la corona para ajustar las agujas de hora y minutos.
3. Cuando la corona es regresada a la posición normal, el segundero pequeño empieza a correr.

**Ajuste de la fecha**

1. Hale de la corona para colocarla en la primera posición.
2. Gira la corona en sentido contrario para ajustar la fecha.

\* Si la fecha se ajusta entre las 9:00 PM y la 1:00 AM, puede no cambiar al día siguiente.

3. Después de haber ajustado la fecha, devuelva la corona a su posición normal.

**Usando el cronógrafo**

Este cronógrafo puede medir y visualizar el tiempo en unidades de 1/1 segundo hasta un máximo de 59 minutos 59 segundos. El segundero del cronógrafo corre continuamente durante 59 minutos 59 segundos después de iniciar.

**Medición del tiempo con el cronógrafo**

1. El cronógrafo puede iniciarse y pararse cada vez que el botón "A" se oprime.
2. Al oprimir el botón "B" se reinicia el cronógrafo mientras que el segundero y el minuterio del cronógrafo regresan a la posición del cero.



Braun is a marchio commerciale registrato di Braun GmbH, Kronberg, Germania, utilizzato in licenza da Zeon Ltd.

**Reinicio del cronoógrafo**  
(incl. después de reemplazar batería)  
Este procedimiento se debe realizar cuando el segundero del cronógrafo no regresa a la posición del cero, después de haber reiniciado el cronógrafo, e incluso después de haber reemplazado la batería.

1. Hale de de la corona para colocarla en la segunda posición

2. Oprime el botón "A" para ajustar el segundero del cronógrafo a la posición del cero. Una presión continua del botón "A" permite avanzar rápidamente la manecilla del cronógrafo.

3. Una vez puesta la manecilla en cero, regrese la corona a su posición normal.

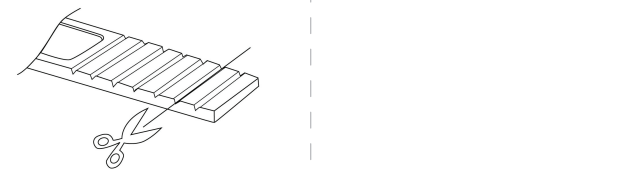
\* No empuje la corona a la posición normal mientras el segundero del cronógrafo regresa a la posición del cero. La manecilla se para cuando la corona está regresada a la posición normal, y esta posición será considerada como posición de cero.

#### Ajuste de la longitud de la correa del reloj:

1. Separe la hebilla de la correa del reloj.
2. Compruebe con cuidado la longitud que debe tener la correa.
3. Utilizando unas tijeras, corte la correa del reloj siguiendo la línea de guía adecuada.

#### ASEGÚRESE DE NO CORTAR LA CORREA DEMASIADO CORTA.

4. Vuelva a colocar la hebilla en la correa.



Se recomienda que sea un adulto quien lleve a cabo el ajuste de la longitud de la correa del reloj.

Para más información de cómo ajustar la correa del reloj, visite el sitio [www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

**Garantía**  
2 años de garantía contra defectos del material o de fabricación (excepto la batería). La garantía es válida en aquellos países en los que el reloj se venda oficialmente.

Esta garantía no incluye pulseras/correas y lentes. Esta garantía no cubre aquellos daños causados por un uso incorrecto o por el descuido.



#### Línea de asistencia Braun

Si tuviese algún problema con su producto, localice su centro de servicio local en:

[www.braun-clocks.com](http://www.braun-clocks.com)  
[www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

o póngase en contacto +44 208 208 1833

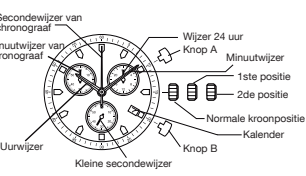
**¡ADVERTENCIA!** No deseche las baterías agotadas con la basura doméstica. Llévelas a un lugar especial para su recogida.



Braun es una marca comercial registrada de Braun GmbH, Kronberg, Alemania, utilizada bajo licencia por Zeon Ltd

## Nederlands Gebruiksaanwijzing

CALIBER NR. FS00/FS01  
FS00 is voor schuine drukknop  
FS01 is voor parallelle drukknop



#### De tijd instellen

1. Trek de kroon uit tot de 2de positie.
2. Draai de kroon om de uur- en minuutwijzers in te stellen.
3. Wanneer de kroon teruggeduwd wordt in de normale positie, begint de kleine secondewijzer te lopen.

#### De datum instellen

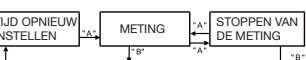
1. Trek de kroon uit tot de 1ste positie.
2. Draai de kroon in wijzerzin om de datum in te stellen.
- \*Indien de datum wordt ingesteld tussen ongeveer 21:00 en 1:00, dan is het mogelijk dat de datum de volgende dag niet verandert..
3. Duw de kroon, nadat de datum is ingesteld, opnieuw in de normale positie.

#### De chronograaf gebruiken

Deze chronograaf is in staat om tijd in 1/1 seconde verenigd tot een maximum van 59 minuten 59 seconden te meten en te tonen. De secondewijzer van de chronograaf gaat continu door voor 59 minuten 59 seconden na het starten.

#### Meten van tijd met de chronograaf

1. De chronograaf kan gestart en gestopt worden elke keer dat op de knop "A" wordt gedrukt.
2. Door op de knop "B" te drukken wordt de chronograaf opnieuw ingesteld en keren de secondewijzer en minuutwijzer van de chronograaf terug naar de nulstand.



**Opnieuw instellen van chronograaf (o.a. na batterijvervanging)**

Deze procedure zou uitgevoerd dienen te worden wanneer de secondewijzer van de chronograaf niet naar de nulstand terugkeert nadat de chronograaf opnieuw werd ingesteld alsook nadat de batterij werd vervangen..

1. Trek de kroon uit tot de 2de positie.

2. Druk op de knop "A" om de secondewijzer van de chronograaf in de nulstand te zetten. De chronograafwijzer kan snel worden bewogen door continu op de knop "A" te drukken.

3. Duw, nadat de wijzer op nul werd gebracht, de kroon opnieuw in de normale positie.

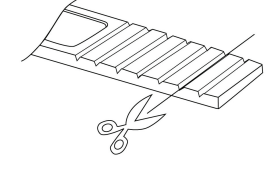
\* Duw de kroon niet in de normale positie terwijl de secondewijzer van de chronograaf terugkeert naar de nulstand. Hij stopt op het ogenblik dat de kroon in de normale positie terugkeert en zijn stand wordt herkend als nulstand.

#### Het horlogebandje op maat maken

1. Maak het horlogebandje los van de gesp.
2. Controleer zorgvuldig wat de gewenste lengte is.
3. Knip het horlogebandje langs de juiste groeve met een schaar af.

#### ZORG ERVOOR DAT U NIET TE VEEL AFKNIPT

4. Maak de gesp weer aan het horlogebandje vast.



Wij bevelen aan dat het horlogebandje door een volwassene op maat gemaakt wordt.

Meer informatie over hoe het horlogebandje op maat gemaakt kan worden kunt u vinden op [www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

**Garantie**  
2 jaar garantie op materiaal- en productiefouten (met uitzondering van de batterij). Deze garantie is geldig in die landen waar het horloge officieel wordt verkocht.

De horlogeband/-riem en venster vallen niet onder deze garantie. Deze garantie geldt niet voor schade toegebracht door misbruik of verwaarlozing.



#### Braun hulplijn

Mocht u een probleem ondervinden met uw product zoek dan naar uw plaatselijke servicecentrum op: +44 208 208 1833

[www.braun-clocks.com](http://www.braun-clocks.com)  
[www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

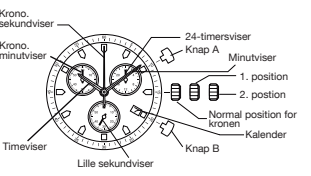
**WAARSCHUWING!** Gooi dit product of lege batterijen niet weg met het gewone huishoudelijke afval. Breng ze weg naar het plaatselijke verzamelcentrum.



Braun is een geregistreerd handelsmerk van Braun GmbH, Kronberg, Duitsland onder licentie gebruikt door Zeon Ltd.

## Dansk Brugsanvisning

KALIBER NR. FS00/FS01  
FS00 med trykknop på skrå  
FS01 med trykknop parallel



#### Indstilling af klokkeslæt

1. Træk kronen ud til 2. position.
2. Drej på kronen for at indstille time- og minutviserne.
3. Når kronen er skubbet tilbage til normal position, begynder den lille sekundviser at gå.

#### Indstilling af dato

1. Træk kronen ud til 1. position.
2. Drej kronte i urets retning for at indstille datoen. OBS: Hvis datoen indstillet på et tidspunkt mellem kl. 21.00 og 01.00, kan man opleve, at datoen ikke skifter den følgende dag.
3. Når datoen er indstillet, så skub kronen tilbage på plads - normal positionen.

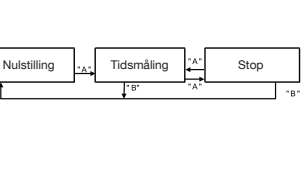
**Brug af kronograffunktion**  
Dette urs kronograffunktion kan måle i 1/1-sekund i op til 59 min. og 59 sek., hvorefter den automatisk stopper.

#### Meten van tijd met de chronograaf

1. Kronografen startes og stoppes ved tryk på knap A.
- 2.Tryk på knap B nulstiller kronografen, og krono. sekund- og minutviser går tilbage til 0-position.



Det anbefales, at justeringen af urremmen udføres af en vokse



**Nulstilling af kronografen (efter batteriskift)**  
Denne fremgangsmåde tages i anvendelse, hvis ikke krono. sekundviseren går tilbage til 0-position, når kronografen er blevet nulstillet samt efter batteriskift.

1. Træk kronen ud til 2. position.
2. Tyk på knap A for at få krono. sekundviseren til at stille sig på 0-positionen. Det går hurtigere, hvis knap A holdes inde.

3. Når krono. sekundviseren står på 0-positionen, så skub kronen tilbage til normal position.

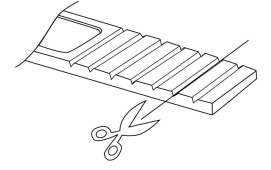
\* Vær opmærksom på IKKE at skubbe kronen tilbage til normal positionen men krono. sekundviseren er igang og på vej til 0-positionen men vent til krono. sekundviseren er på plads.

#### Justering af længden af urremmen

1. Fjern urremmen fra spændet
2. Tjek omhyggeligt den nødvendige længde
3. Brug en saks til at klikke langs den passende rille

#### PAS PÅ IKKE AT KLIPPE DEN FOR KORT

4. Sæt urremmen på spændet igen



Det anbefales, at justeringen af urremmen udføres af en vokse

Du kan finde flere oplysninger om, hvordan du justerer remmen, på [www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

#### Reklimationsret/ garanti

Der er 2 års reklimationsret på fejl og mangler fra købsdato. Garantien dækker dog ikke skader eller dårlig funktion, som er opstået pga. at brugeren ikke har overholdt anvisningerne i denne brugsanvisning eller hårdhændet har håndteret eller foretaget ændringer på uret. Ring evt. servicecentret før produktet indleveres til det sted, det er købt. Medbring købskvittering, da denne er gyldig som garantibevis.

Garantien gælder ikke urrem/lænke eller glas.



#### Braun servicecenter

Skulle der opstå problem med produktet, så kontroller, hvor det lokale servicecenter ligger: [www.braun-clocks.com](http://www.braun-clocks.com)  
[www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com) eller ring til +44 208 208 1833

**AFFALD!** Vi skal gøre opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med almindeligt køkkenaffald. Det skal indleveres på genbrugsstation iht. EU-direktiv WEEE.

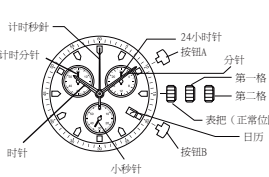


Kontakt evt. Deres forhandler for at høre, hvorledes de skal forholde Dem.

Braun is een geregistreerd handelsmerk van Braun GmbH, Kronberg, Duitsland, dat onder licentie gebruikt wordt door Zeon Ltd

## 简体中文 说明手册

机芯编号 FS00/FS01  
FS00为倾斜按钮  
FS01为平行按钮



#### 设定时间

1. 将表把拉出至第二格。
2. 旋转表把，设定时针和分针。
3. 将表把按回常位，小秒针开始走动。

#### 设定日期

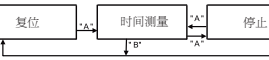
1. 将表把拉出至第一格。
2. 顺时针旋转表把，以设定日期。  
\*如果日期设定于晚上9:00至凌晨1:00之间，第二天日期可能不会改变。
3. 日期设定完成后，将表把按回常位。

#### 使用计时器

计时器可以1/1秒为单位，最多测量和显示59分59秒。  
开始后，计时秒针不间断走动至59分59秒。

#### 使用计时器测量时间

1. 每次按一下按钮“A”，计时器即可开始和停止。
2. 按一下按钮“B”，将计时器复位，计时秒针和计时分针返回零位。

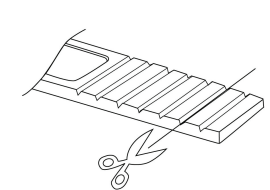


**计时器复位**  
(包括更换电池后)  
本操作应在计时器复位后计时秒针未返回零位时(包括更换电池后)执行。

1. 将表把拉出至第二格。
  2. 按一下按钮“A”，将计时秒针设为零位。连接按钮“A”，计时指针可快速前进。
  3. 指针返回零位后，将表把按回常位。
- \*计时秒针走动和正在返回零位时，请勿将表把按回常位。表把返回常位时，计时秒针会停止走动，而该位置会被视为零位。

调整表带长度  
1.将表带与带扣分离。  
2.仔细检查所需的长度。  
3.使用剪刀沿正确的凹槽修剪表带。

注意不要剪得太短  
4.重新连接表带与带扣。



调节表带的操作建议由成年人完成。  
欲了解如何调节表带的详细信息，请参阅 [www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)



Braun 是德国克龙贝格 Braun GmbH 的注册商标，由 Zeon Ltd 许可使用

**保修**  
材料和工艺缺陷（不包括电池）保修2年。在手表官方销售所在国家，保修一律有效。

本保修不包括表链／表带和镜面。本保修不涵盖使用不当或疏忽造成的损害。



#### Braun 服务电话热线

如对您产品有任何问题，请咨询您当地的服务中心：

[www.braun-clocks.com](http://www.braun-clocks.com)  
[www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

或联系+44 208 208 1833

**警告！**  
请勿将废电池作为生活垃圾处理。请送往当地专门回收站。

